BILINGUAL ENGLISH-FRENCH FORM OF PRE-DECLARATION OF COMPLAINT

(FORMULAIRE ANGLAIS-FRANÇAIS DE PRÉ-DÉCLARATION DE PLAINTE)

Je vous prie de bien vouloir établir un récépissé de déclaration de plainte selon le rapport ci-dessous

(I would be grateful if you could draw up a receipt of declaration of the complaint according to the report below)

A _____ , le : day (jour) ____Month (mois)_____ year (année) _____

VICTIM (VICTIME)

NAME (nom).....
FIRSTNAME (prénom) .....
DATE OF BIRTH (né le) day-month-year.....
.....
PLACE OF BIRTH (lieu de naissance).....
PROFESSION (profession).....
NATIONALITY (nationalité).....
ADDRESS (adresse).....
TELEPHONE (téléphone).....
E-MAIL.....
ADDRESS IN FRANCE (adresse en France).....
.....
PHONE NUMBER IN FRANCE (téléphone en France).....

COMPLAINANT (PLAIGNANT) IF DIFFERENT (SI DIFFÉRENT)

NAME (nom).....
FIRSTNAME (prénom) .....
DATE OF BIRTH (né le) day-month-year.....
.....
PLACE OF BIRTH (lieu de naissance).....
PROFESSION (profession).....
NATIONALITY (nationalité).....
ADDRESS (adresse).....
TELEPHONE (téléphone).....
E-MAIL.....
ADDRESS IN FRANCE (adresse en France).....
.....
PHONE NUMBER IN FRANCE (téléphone en France).....

CRIME'S DATE (DATE DES FAITS)

Day-Month-Year (jour-mois-année).....
Hours-Minutes (heures-minutes).....

DAY (JOUR DE LA SEMAINE)

☐ **Monday (lundi)** ☐ **Tuesday (mardi)** ☐ **Wednesday (mercredi)**
☐ **Thursday (jeudi)** ☐ **Friday (vendredi)** ☐ **Saturday (samedi)** ☐ **Sunday (dimanche)**

CIRCUMSTANCES (CIRCONSTANCES)

☐ **Theft (vol simple)**
☐ **Pickpocketing (vol à la tire)**
☐ **Snatch steal (vol à l'arraché)**
- ☐ **By car (en voiture)**
- ☐ **By bike (en moto)**
- ☐ **By scooter (Scooter)**

☐ **Extortion (racket)**
☐ **Armed theft (vol avec arme)**
- ☐ **Knife (avec arme blanche)**
- ☐ **Firearm (avec arme à feu)**

☐ **Swindle (escroquerie)**
☐ **Other offence (autre infraction)**

PLACE (LIEU)

☐ **In the street (dans la rue) name (quelle rue ?).....**
.....
☐ **At the airport (à l'aéroport) – Wich airport (quel aéroport ?)**
☐ **In the subway (métro)** ☐ **Tramway**
☐ **In department stores, shops (dans les grands magasins/boutiques) Name/Address**
.....
☐ **At the museum (au musée) wich ?.....**
- ☐ **At the entrance of the museum (à l'entrée du musée)**

☐ **At the hotel (à l'hôtel) Name/Address.....**
.....
- ☐ **In the room (dans la chambre)**
- ☐ **In the lobby (dans le hall)**

☐ **In a taxi (dans un taxi).....**
☐ **In a restaurant/bar (dans un café/restaurant) Name/Address.....**
.....
☐ **Other place (autre lieu).....**

STOLEN GOODS (OBJETS VOLÉS)

☐ Wallet (portefeuille).....
☐ Purse (porte-monnaie).....
☐ Handbag (sac à main).....
☐ Travel bag (sac de voyage).....
☐ Suitcase (valise).....
☐ Change (argent en espèces) ☐.....€. ☐ Other (autre).....
☐ Traveller cheks (chèques de voyage). ☐ ……..€. ☐ Other (autre).....
☐ Credit card (carte de crédit) whose, n°.....
☐ Airplane ticket (billet d'avion).....
☐ Passport : whose, n°.....
☐ I.D. card (carte d'identité)whose, n°.....
☐ Driving licence (permis de conduire) whose, n°.....
☐ Camera (appareil photo).....
☐ Video camera (camescope).....
☐ Mobile phone (téléphone portable).....
☐ Other good (autre objet).....

ACCESSORIES (ACCESSOIRES)

	Necklace (collier)	Ring (bague)	Earrings (boucles d'oreilles)	Watch (montre)
Pearl (perle)	☐	☐	☐	☐
Gold (or)	☐	☐	☐	☐
Silver (argent)	☐	☐	☐	☐
Diamond (diamant)	☐	☐	☐	☐
Other (autre)	☐	☐	☐	☐

Estimated damage (préjudice déclaré) : .....

PERPETRATOR'S DESCRIPTION (DESCRIPTION DE(S) L'AUTEUR (S))

Did you see the criminal(s) ? (avez-vous vu l'auteur ?) Yes (oui) ☐ No (non)

Number (nombre de personnes ?) : .....

The author was (l'auteur était) :

☐ Foot has (à pied) ☐ By car (en voiture) ☐ By motorcycle (en moto) ☐ By scooter

Registration number (immatriculation).....

color (couleur) :
☐ Green (vert) ☐ White (blanc) ☐ Red (rouge) ☐ Grey (gris) ☐ Yellow (jaune)
☐ Dark blue (bleu foncé) ☐ Light blue (bleu clair) ☐ Metal grey (gris métal)
☐ Other color (autre couleur).....

INDIVIDUAL 1 (Individu 1)

Gender (sexe) : ☐ Male (homme) ☐ Female (femme)

Other distinction (caractéristique particulière) :
☐ Adult (adulte)
☐ Child (enfant) :
Age (âge) : ……..years old Stature (taille) : ..... cm
☐ Big (gros) ☐ Means (moyen) ☐ Thin (maigre)
☐ Other (autre).....

Looking (type)
☐ European (européen) ☐ African (africain)
☐ Asian (asiatique) ☐ Latin-american (latino-américain)
☐ North-african (nord-africain)
☐ Other (autre)
……

Hair color (couleur des cheveux) :
☐ Brown (brun) ☐ Black (noir)
☐ Blond ☐ Red (roux)
☐ White (blanc) ☐ Bold (chauve)
☐ Other (autre).....

Other (autre particularité) :
☐ Moustache ☐ Beard (barbe)
☐ Glasses (lunettes) ☐ Scar (cicatrice)
☐ Tatoo (tatouage) ☐ Piercing
☐ Other (autre).....

INDIVIDUAL 2 (Individu 2)

Gender (sexe) : ☐ Male (homme) ☐ Female (femme)

Other distinction (caractéristique particulière) :
☐ Adult (adulte)
☐ Child (enfant) :
Age (âge) : ……..years old Stature (taille) : ..... cm
☐ Big (gros) ☐ Means (moyen) ☐ Thin (maigre)
☐ Other (autre).....

Looking (type)
☐ European (européen) ☐ African (africain)
☐ Asian (asiatique) ☐ Latin-american (latino-américain)
☐ North-african (nord-africain)
☐ Other (autre)
……

Hair color (couleur des cheveux) :
☐ Brown (brun) ☐ Black (noir)
☐ Blond ☐ Red (roux)
☐ White (blanc) ☐ Bold (chauve)
☐ Other (autre).....

Other (autre particularité) :
☐ Moustache ☐ Beard (barbe)
☐ Glasses (lunettes) ☐ Scar (cicatrice)
☐ Tatoo (tatouage) ☐ Piercing
☐ Other (autre).....

INDIVIDUAL 3 (Individu 3)

Gender (sexe) : ☐ Male (homme) ☐ Female (femme)

Other distinction (caractéristique particulière) :
☐ Adult (adulte)
☐ Child (enfant) :
Age (âge) : ……..years old Stature (taille) : ..... cm
☐ Big (gros) ☐ Means (moyen) ☐ Thin (maigre)
☐ Other (autre).....

Looking (type)
☐ European (européen) ☐ African (africain)
☐ Asian (asiatique) ☐ Latin-american (latino-américain)
☐ North-african (nord-africain)
☐ Other (autre)
……

Hair color (couleur des cheveux) :
☐ Brown (brun) ☐ Black (noir)
☐ Blond ☐ Red (roux)
☐ White (blanc) ☐ Bold (chauve)
☐ Other (autre).....

Other (autre particularité) :
☐ Moustache ☐ Beard (barbe)
☐ Glasses (lunettes) ☐ Scar (cicatrice)
☐ Tatoo (tatouage) ☐ Piercing
☐ Other (autre).....

INDIVIDUAL 4 (Individu 4)

Gender (sexe) : ☐ Male (homme) ☐ Female (femme)

Other distinction (caractéristique particulière) :
☐ Adult (adulte)
☐ Child (enfant) :
Age (âge) : ……..years old Stature (taille) : ..... cm
☐ Big (gros) ☐ Means (moyen) ☐ Thin (maigre)
☐ Other (autre).....

Looking (type)
☐ European (européen) ☐ African (africain)
☐ Asian (asiatique) ☐ Latin-american (latino-américain)
☐ North-african (nord-africain)
☐ Other (autre)
……

Hair color (couleur des cheveux) :
☐ Brown (brun) ☐ Black (noir)
☐ Blond ☐ Red (roux)
☐ White (blanc) ☐ Bold (chauve)
☐ Other (autre).....

Other (autre particularité) :
☐ Moustache ☐ Beard (barbe)
☐ Glasses (lunettes) ☐ Scar (cicatrice)
☐ Tatoo (tatouage) ☐ Piercing
☐ Other (autre).....